



Crónica de un grupo de internacionalistas vacos en la celebración del Newroz en Cizre

EUSKAL INTERNAZIONALISTAK :: 01/04/2016

[Eusk/Cast] Crónica del intento de llegar desde el barrio de Sur, en Amed, a la ciudad de Cizre

[Euskara]

2016-03-22 (Kronika Sur-etik - Amedetik Cizrera iristeko saiakera)

Goizeko 06:30tan elkartu gara gainontzeko ordezkarietekin Amed-eko Sur ondoan dagoen Turistik hotelean Mardinetik pasatzean esan digute Nusaybin setiopean dagoela eta akaso bidea moztua izango dugula Cizrera, bertatik pasa behar dugu eta.

Cizrera HDP-ko diputatuekin batera sartzeko asmoa dago. Istiluetarako prestatzeko esan digute. Bertako Newroz debekatua dago eta.

Miyat-etik pasatzean bidez aldatu behar izan dugu, hasieratik hartu behar genuen lekua militarrek moztua dago.

Cizrerako bidean hamaika arazo izan dugu kontrolengatik (bidea hamaika bider aldatu dugu kontrolak ekiditeko) Bidetik baiarak erreta ikusi ditugu.

Cizretik 60 kilometrotara militarren kontrolean geratu gaituzte. Ilara handiak egon dira eta oinez joan gara militarrek zeuden lekura.

Bertan militarrek oso urduri eta pasatuta zeuden. Tankeak, frankotiradoreak, ura botatzeko tanketak, laguntza ametralladorak, hamarnaka militar, asaltoko fusilak... Bidea erabat itxita zegoen.

Ordezkaritza ezberdinak eta komunikabideak batu gara, Cizrera zihoazen herritarrekin eta HDP-ko diputatuekin batera.

Jendea gerrillaren aldeko abestiak eta dantzak egin ditu errepide moztuan.

Tentsioa handituz joan da eta kargatzeko prestatzen hasi dira gas maskara eta guzti.

Momentu baten kargatzera joan direnean Demirtas agertu da eta militarrek lasaitu dira Demirtas agertuta ere ez digute pasatzen utzi.

HDP-ko ko-presidenteak hitza hartu du komunikabideen aurrean. Demirtasek esan du indarra ematera gindoazela Cizreko herriari. Pairatu duten egoera salatu eta zutik dirautela azpimarratu du. HDP bake prozesurako elkarrizketak berhartzeko prest dagoela esan du. Azkenean buelta emateko erabakia hartu dute, sarraski bat ekiditeko (jakin dugu beste check point batzuetan istilua izaten ari zirela).

Cizrera bidean gutxienik beste bi kontrol daude.

Ezinezkoa da Cizrera iristea, bide guztiak itxita daude, eta Mardin-erantza abiatu gara. Milaka pertsona geratu gara bidean. Bueltan, bozina, garaipenaren ikurrak, irrintziak... Kezka haundia dago Cizreko egoeraren inguruan. Beste Newrozak debekatuta egonda ere pasatzen utzi digute, baina ona ez. Bertakoen informazioagatik barruan istilu larriak daudela jakin dugu: ura, gasa, atxilotuak... Gainera setioak praktikan bere horretan darrai.

Arratsaldeko 4tan toke de keda hasten da eta goizeko 5ak arte luzatzen da. Orain bi egun arratsaldeko 7:30ak luzatu dute eguna.

300 bat hildako izan dira Cizren (zibilak eta gerrillariak): Arma kimikoak erabili dituzte, jendea bizirik erre, buruak moztu, sotanoetan jendea babes bila zegoelarik etxeak eraitsi dituzte, tankeekin pasa dira jendearen gainetik... Herriaren 1/2tik 3/4ra guztiz suntsituta egon daitekeela esan digute Autonomia deklaratu zuten abuztuaren 15an udaletxe ezberdinetan baina gobernuak ez du onartu. Alkate batzuek gartzelan jarraitzen dute. Eta autonomia garatzen saiatu direnean Turkiak gogor erasotu ditu militarki.

Mardinera bidean, Mardin eta Amed (Diyarbakir) artean bonba batek eztanda egin duela esna digute.

Poiziaren bildatuen aurkakoa izan da. Ondoren militarrek operazio militarra hasi dute erantzun gisa Amed-en eta Mardinen.

Bitartean gutxienez guk jakin dugunagatik, Nusaybin, Yuksekova, Amed-eko SUR eta Baglar auzoak setio edo erasopean jarraitzen dute.

SUR-en gutxienez beste 15 egun edo iraun dezake setioak, dena bota eta garbitu arte. 71 polizia eta soldadu hil dituzte gobernuaren bertsioaren arabera; baina 200 bat izan daitezke. 100 zibil eta gerrillari hil dira. Duela hilabete azkeneko biziak atera zituzten (3 hilabete setio pean erresistitu ondoren). 60 bat izan ziren eta 24 ume. Behin atera zituztela atxilotu egin zituzten.

[Castellano]

22-03-2016 (Crónica del intento de llegar desde el barrio de Sur, en Amed, a la ciudad de Cizre).

A las 6:30 de la mañana quedamos con las demás delegaciones en el hotel Turistik, que se encuentra a escasos metros del barrio Sur de Amed.

Al pasar por Mardin nos recuerdan que Nusaybin sigue setiada y puede que la carretera que conduce a Cizre esté cortada ya que pasa muy cerca. Vienen también diputadxs del HDP a celebrar el Newroz y nos dicen que nos preparemos para posibles enfrentamientos ya que han prohibido su celebración en Cizre.

Al pasar por Midyat tenemos que cambiar de ruta ya que la que habíamos elegido está cortada por militares turcos. Este no será el único cambio en nuestro camino a Cizre pues está repleto de controles.

Por el camino pasamos por valles quemados por el ejército para dificultar la acción de la guerrilla.

A 60 km. de Cizre nos tenemos que detener debido a otro control militar. Hay una cola de vehículos y camiones y vamos andando hasta llegar a donde se encuentran los militares. Cuando llegamos vemos que estos se encuentran muy nerviosos. Además muchos de ellos parecen estar bajo los efectos de drogas estimulantes. Tanques, francotiradores, tanquetas para lanzar agua, ametralladoras en la retaguardia, decenas de militares, fusiles de asalto... El camino está totalmente cortado.

Frente al control nos encontramos las diferentes delegaciones, periodistas, diputadxs del HDP con las personas que iban a Cizre a celebrar un Newroz especial. La gente empieza a bailar y cantar canciones a favor de la guerrilla. La tensión aumenta y los militares se preparan para cargar con máscaras anti-gas.

En el momento en el iban a cargar aparece Demirtas y la situación se tranquiliza. A pesar de ello no nos dejan pasar. El copresidente del HDP toma la palabra rodeado de una nube de cámaras y micrófonos. Demirtas recuerda que íbamos a Cizre a apoyar a la población y recuerda que el pueblo de Cizre sigue en pie después de la situación que ha tenido que soportar. Dice que el HDP está dispuesto a retomar las negociaciones de paz.

Al final toman la decisión de dar la vuelta para evitar una desgracia mayor (nos informan que en otros controles está habiendo enfrentamientos). Nos dicen que camino a Cizre hay otros dos controles más. Viendo que es imposible llegar a Cizre, ya que están todos los caminos cortados nos damos la vuelta y nos dirigimos a Mardin. Son miles las personas bloqueadas. Al dar la vuelta bocinas, signos de victoria, irrirtzis...

Hay mucha preocupación en torno a la situación en la que está Cizre. A pesar que otros Newroz también estaban prohibidos hemos podido pasar, pero esta vez no. Según las informaciones que nos llegan se están produciendo graves enfrentamientos: agua, gases, detenídxs... Además el toque de queda sigue en pie. Hasta hace dos días empezaba a las 16:00 de la tarde alargándose hasta las 5 de la mañana. Ahora empieza a las 19:30 de la tarde.

Ha habido más de 300 muertos en Cizre (civiles y guerrillerxs). El ejército ha utilizado armas químicas, ha quemado viva a la gente, les ha cortado la cabeza, han tirado casas estando la gente en los sótanos, han pasado por encima de personas con los tanques... Nos

dicen que han destruido entre la mitad y 3/4 partes de la ciudad.

El 15 de agosto del año pasado varios ayuntamientos de Kurdistan norte declararon la autonomía del estado turco pero el gobierno no reconoció estas declaraciones. Algunxs alcaldes continúan encarceladxs y las ciudades y pueblos que han intentado llevar adelante la declaración de autonomía han sido agredidas militarmente por Turquía.

De camino a Mardin nos informan que ha explotado una bomba entre Mardin y Amed (Diyarbakir). Ha sido contra un blindado de la policía y de inmediato se ha iniciado una operación militar en Mardin y Amed.

Mientras tanto, que sepamos, Nusaybin, Yusekova y los barrios Sur (casco viejo) y Baglar de Amed siguen siendo atacados y en estado de sitio. En el barrio de Sur el sitio se puede alargar por lo menos 15 días más hasta que tiren todos los edificios y lo "limpien" todo. En el sitio de Sur, según el gobierno, han muerto 71 soldados; pero según otras fuentes pueden ser 200. Del otro lado, alrededor de 100 civiles y guerrillerxs han muerto. Hace un mes que sacaron a las últimas personas con vida después de 3 meses de sitio. Fueron alrededor de 60, de las cuales 24 eran menores y fueron detenidas y encarceladas.

<https://eh.lahaine.org/cronica-de-un-grupo-de>